

I

FRIGORIFERO

Manuale uso e manutenzione

GB

REFRIGERATOR

Use and maintenance handbook

D

KÜHLSCHRANK

Bedienungs- und Wartungshandbuch

F

RÉFRIGÉRATEUR

Livret d'instructions et d'entretien

ES

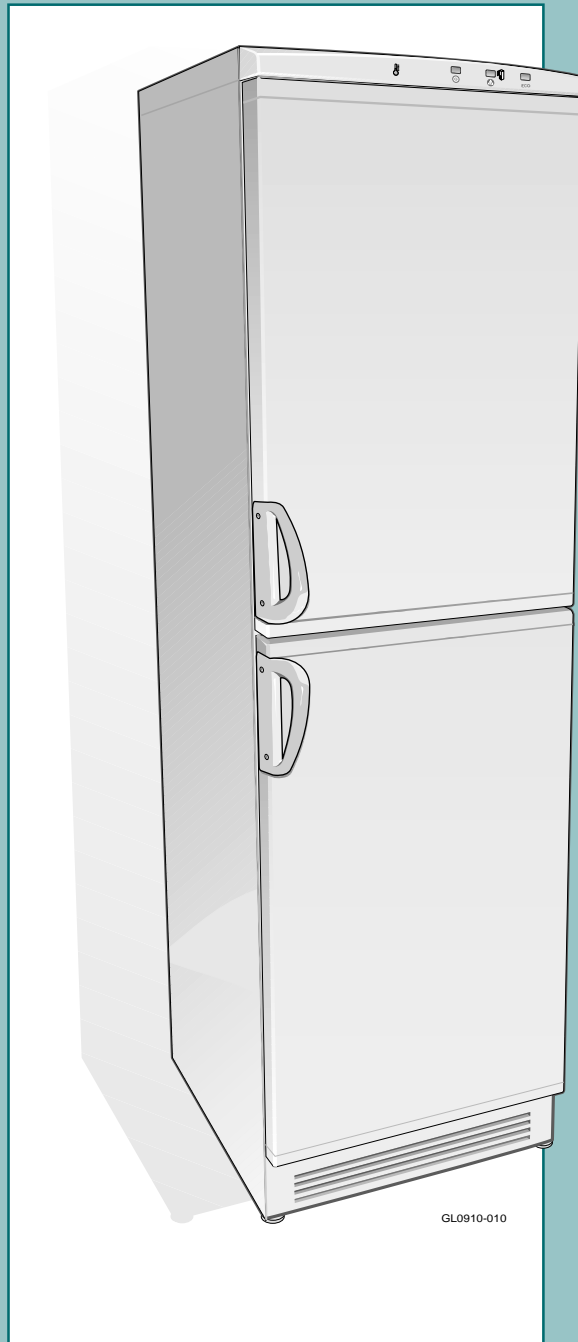
FRIGORÍFICO

Libro de instrucciones sobre uso y mantenimiento

P

FRIGORÍFICO

Manual de Uso e Manutenção






GL0910-010



GL0910-030

1	AVANT D'UTILISER L'APPAREIL	5
2	DEBALLAGE	7
3	DONNEES TECHNIQUES	9
4	INSTALLATION	15
5	UTILISATION	21
6	DEGIVRAGE	23
7	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	25
8	EVENTUELLES PANNES	27
9	SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE	28

DECLARATION DE CONFORMITE

- Cet appareil est destiné au contact avec des produits alimentaires et il est conforme au D.L. 108 du 25.01.1992 (Directive Européenne 87/308/CEE). 

Ce produit a été conçu, construit et mis en commerce en respectant les conformités suivantes:

- Objectifs de sécurité de la Directive "Basse Tension" 73/23/CEE ;
- Caractéristiques de protection de la Directive "EMC" 89/336/CEE, modifiée par la Directive 93/68/CEE.

- Le produit que vous avez acheté il ne doit être employé que de façon domestique.
- L'appareil est composé de deux compartiments séparés, un supérieur et un inférieur.
- Le compartiment frigorifique permet la conservation des aliments frais et des boissons.



Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous recommandons de lire avec attention les instructions pour l'emploi qui vous fourniront des conseils utiles pour la conservation des aliments.

- Conservez ce livret pour des prochaines consultations.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé. Tout endommagement doit être communiqué au revendeur dans un délai de 24 heures.



Nous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre en fonctionnement l'appareil, pour permettre au circuit réfrigérant d'être parfaitement efficace.

- Vérifiez que l'installation et le branchement électrique soient réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et des normes locales en vigueur. L'installation électrique doit être munie d'une efficace prise de terre, conformément aux termes de la loi (46/90).

1.1 PRECAUTIONS ET CONSEILS GENERAUX

- Utilisez le:
 - compartiment frigo seulement pour la conservation des aliments frais.

ATTENTION! Laisser les prises d'air libres de toute entrave au niveau du corps de l'appareil ou du meuble à l'intérieur duquel il est encastré.

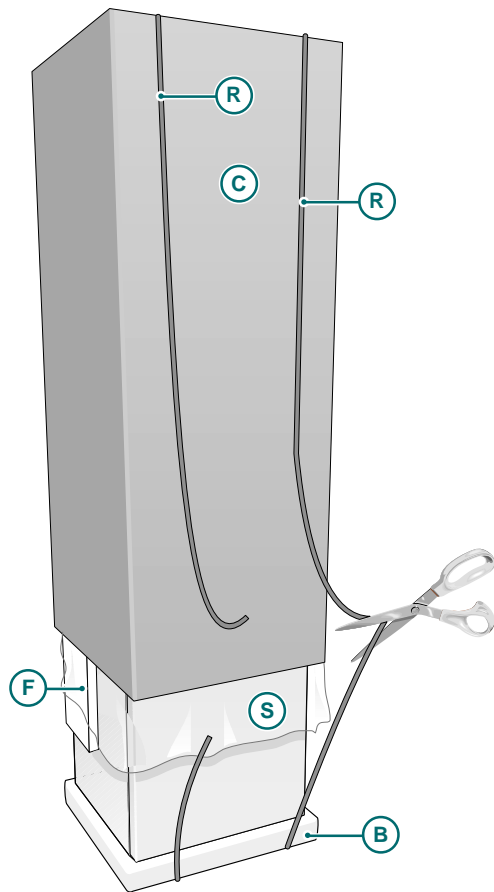
- Pour éviter le risque d'étouffement et de prise au piège, interdisez aux enfants de jouer ou de se cacher à l'intérieur de l'appareil.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.



Avant chaque opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez l'appareil de la prise.

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la prise.
- Après l'installation, vérifiez que l'appareil n'écrase pas le cordon d'alimentation.

1





Cette opération doit être réalisée par au moins deux personnes.

- Portez l'appareil à l'endroit prévu pour l'installation (chap. 4 INSTALLATION).
- Coupez les feuilards **R** et ôtez le carton ou le sac en plastique externe **C**.
- Éliminez immédiatement les sacs en plastique **S** qui peuvent représenter un danger pour les enfants.
- Une fois ôté l'emballage, enlevez encore les côtés **F** et ensuite le socle **B**.

2.1 CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballage

Le matériel d'emballage est recyclable à 100%. Pour le traitement des déchets, reportez-vous aux normes locales. Le matériel d'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc...) doit être tenu hors de portée des enfants car il représente une réelle source de danger.

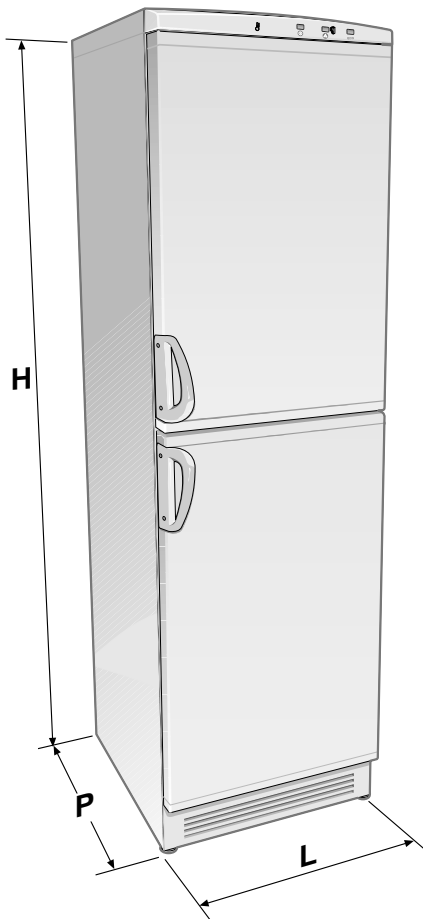
Produit


L'appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. L'élimination devra être réalisée suivant les normes locales pour le traitement des déchets. Lorsque l'appareil devra être détruit, coupez le cordon électrique d'alimentation pour le rendre inutilisable. L'appareil destiné à la ferraille ne doit pas être abandonné dans la nature, mais vous devrez le confier à un des centres spécialisés pour la récupération des gaz réfrigérants et graisses.

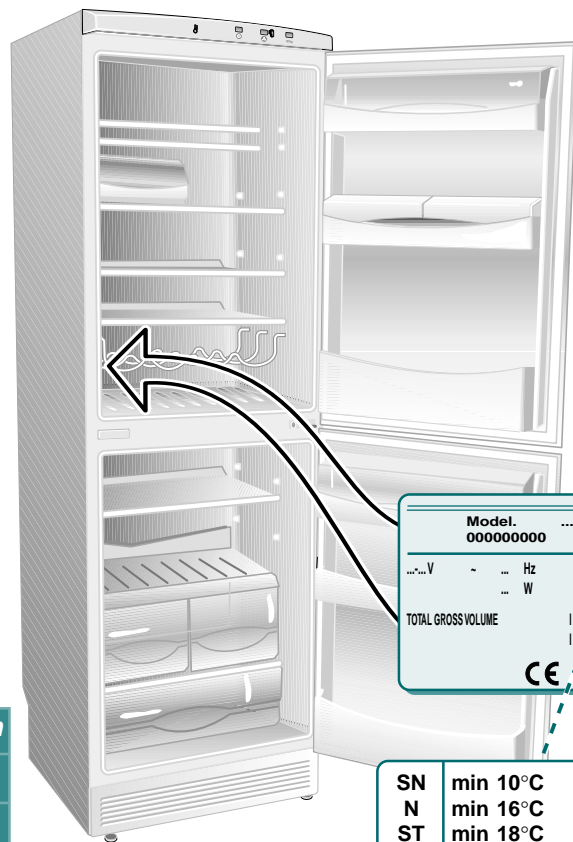
Information

Pour plus de détails, voir la plaque du matricule située à l'intérieur de l'appareil (paragraphe 3).

2



H	185 cm
P	60 cm
L	60 cm
	...



Model.
	00000000
...V	~ ... Hz
	... W
TOTAL GROSS VOLUME	CLAS ... R134a
CE	

SN	min 10°C	max 32°C
N	min 16°C	max 32°C
ST	min 18°C	max 38°C
T	min 18°C	max 43°C

STRUCTURE PORTANTE: la structure est réalisée à l'aide de panneaux de tôle traités et vernis de façon électrostatique pour résister aux mauvais traitements tout en restant belle et luisante.

ISOLATIONS: elles ont été choisies pour maintenir la température interne constante et laisser beaucoup de place à l'intérieur.

PLACE INTERIEURE: elle a été étudiée pour accueillir toutes les formes d'aliments à conserver avec une grande facilité de déplacement des étagères.

DEGIVRAGE: automatique

CONTROLE TEMPERATURE: Par le potentiomètre accessible lorsque la porte supérieure est ouverte.

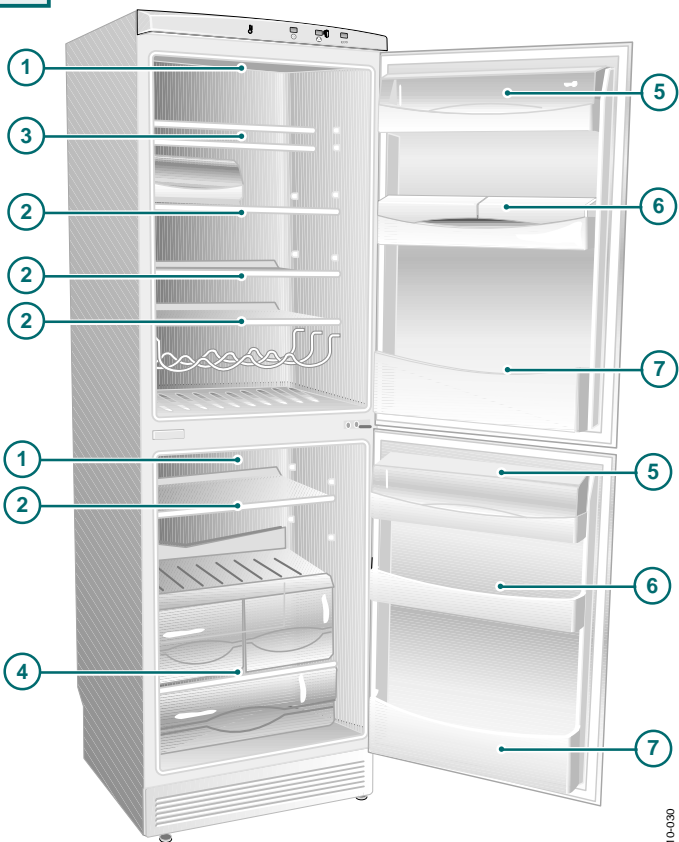
L'appareil fonctionne correctement dans les valeurs de températures ambiantes indiquées dans le tableau, suivant la catégorie climatique.

SN	min 10°C	max	32°C
N	min 16°C	max	32°C
ST	min 18°C	max	38°C
T	min 18°C	max	43°C



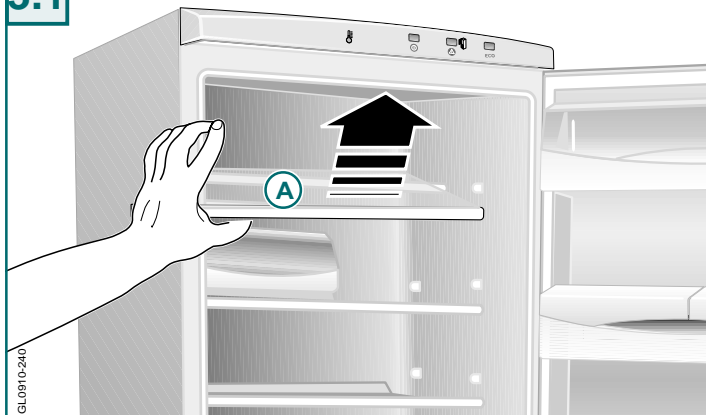
ATTENTION! Quand vous installez votre appareil, il est important de tenir compte de la classe climatique du produit. Pour savoir à quelle classe climatique appartient votre appareil, veuillez contrôler la plaque des données comme indiquée ci-après.

3



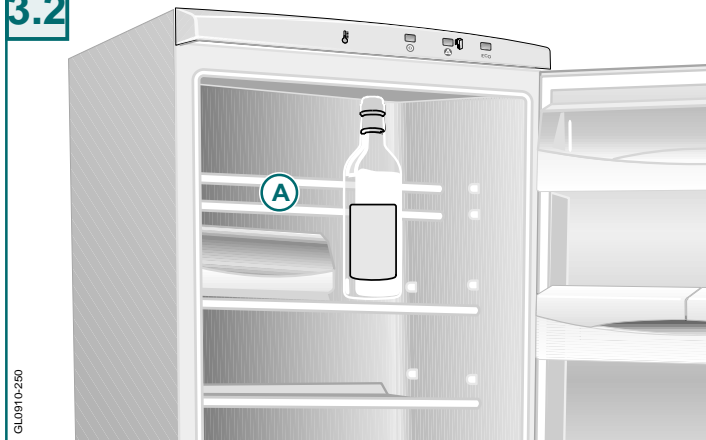
GL0910-030

3.1



GL0910-240

3.2



GL0910-250

3.1 DESCRIPTION GENERALE DE L'APAPREIL

- 1 *Eclairage interne*
- 2 *Etageres réglables et inclinables*
- 3 *Etagere dedoublable*
- 4 *Tiroird fruits et legumes*
- 5 *Etagere range-boites*
- 6 *Cloche a fromages, petites boites, tubes...*
- 7 *Etagere a bouteilles*

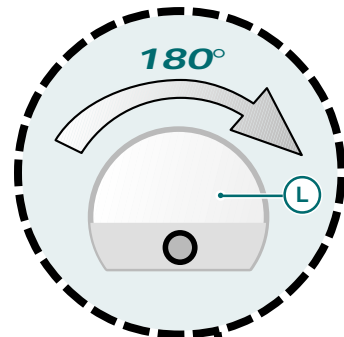
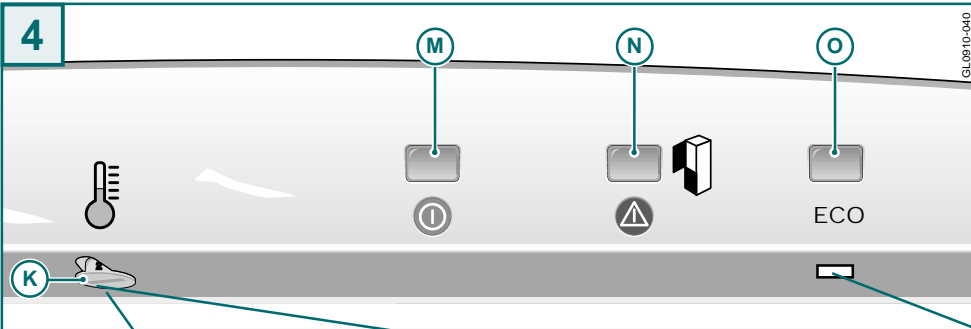
Etagere dedoublable

Pour faciliter la mise en place des aliments encombrants (bouteilles, etc...), on a étudié un séparateur réglable **A**.

- Soulevez le séparateur comme c'est démontré à la figure 3.1.
- Placez-le au-dessous.

4

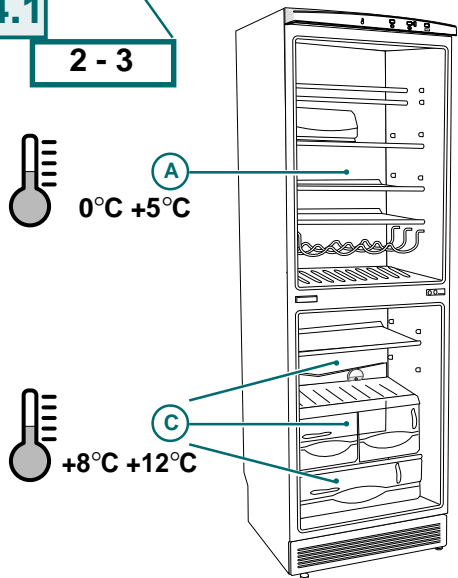
GL0910-040



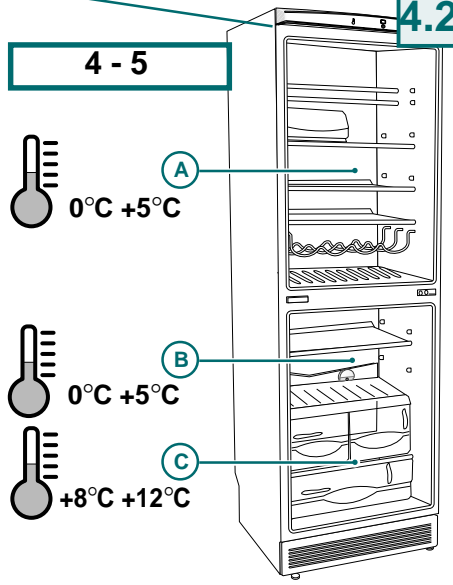
GL0910-044

4.1

2 - 3

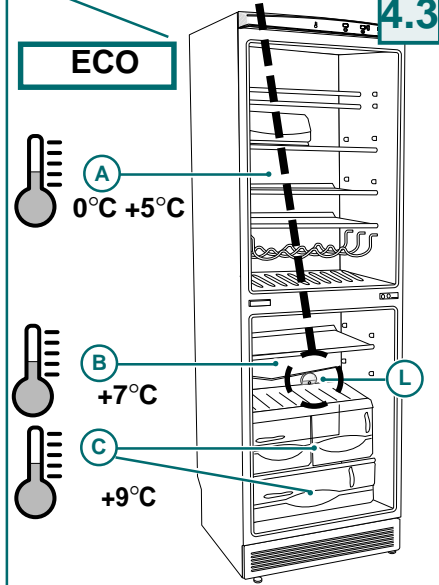


4 - 5



4.2

ECO



4.3

GL0910-042

3.1 DESCRIPTION GENERALE DE L'APAPREIL

Selon la position du potentiomètre de réglage de la température **K**, on obtiendra les performances suivantes:

Avec le potentiomètre réglé entre 2 et 3 (fig. 4.1), vous obtiendrez:

Zone **A**: Frigo (température de 0 à +5°C)
 Zone **C**: Cave (température de +8°C à +12°C)

Avec le potentiomètre réglé entre 4 et 5 (fig. 4.2), vous obtiendrez:

Zone **A**: Frigo (température de 0 à +5°C)
 Zone **B**: Frigo (température de 0 à +5°C)
 Zone **C**: Cave (température de +8°C à +12°C)

Avec le bouton ECO enclenché (fig. 4.3), vous obtiendrez:

Zone **A**: Frigo (température de 0 à +5°C)
 Zone **B**: Cave (température +7°C)
 Zone **C**: Cave (température +9°C)

Quand on enclenche la fonction "ECO", il faut tourner de 180° l'élément **L** pour le réglage de l'air.

K	Réglage température
M	Lampe-témoin d'alerte
N	Lampe témoin d'alarme pour porte supérieure ouverte
O	Lampe témoin de fonctionnement "Economique"

5

VISTA LATERALE
SIDE VIEW
SEITENANSICHT
VUE LATÉRALE
VISTA LATERAL
VISTA LATERAL



GC2906-050

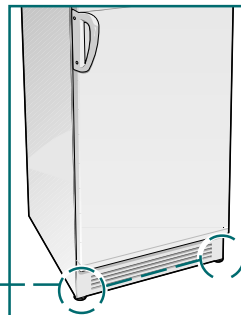
6

VISTA ANTERIORE
FRONT VIEW
FRONTANSICHT
VUE DE FACE
VISTA ANTERIOR
VISTA ANTERIOR

P

GC2906-052

7

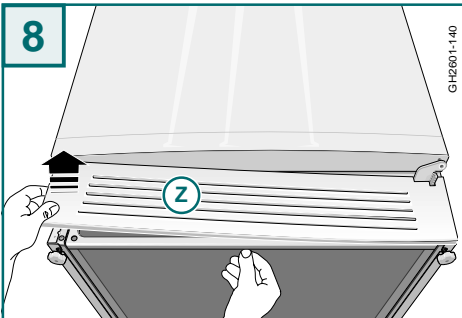


GH2801-070

8

GH2801-140

Z



GH2901-080

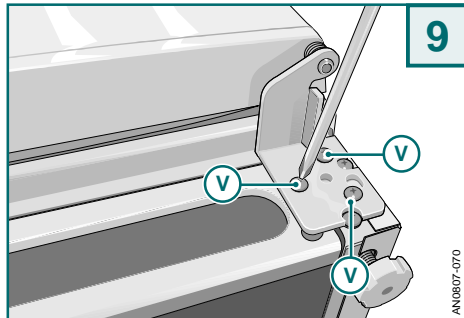
9

V

V

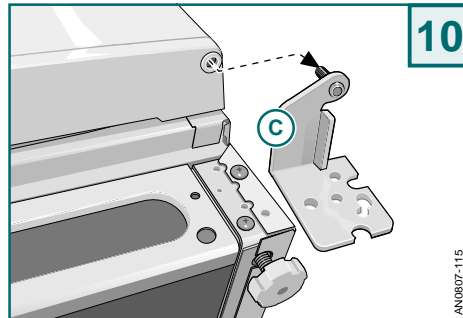
V

AN8807-070



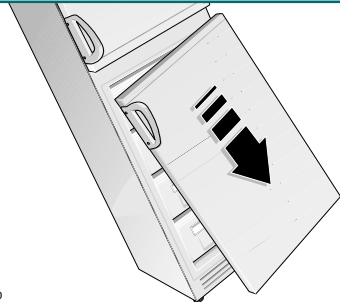
10

C



AN8807-115

11



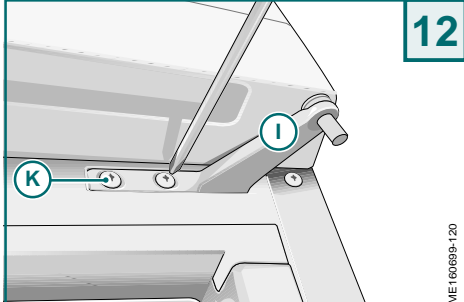
GH2901-080

12

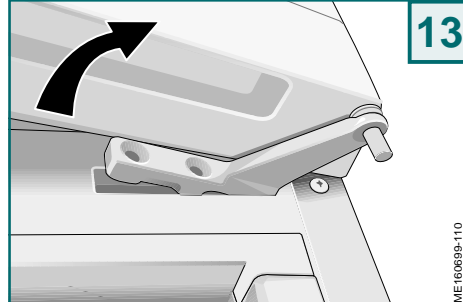
I

K

ME160699-120



13



ME160699-110

- L'appareil est équipé de roues postérieures pour permettre un déplacement aisé.
- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur.
- Positionnez-le dans un endroit sec et bien aéré.
- Pour un parfait fonctionnement et afin d'éviter la formation de condensation à l'extérieur de l'appareil, laissez un espace libre d'au moins 5 cm au dessus et de 3 cm sur les côtés.

4.2 INVERSION DE L'OUVERTURE DE LA PORTE

Tous les modèles sont prédisposés pour l'inversion de l'ouverture de la porte, pour permettre un alignement plus coordonné avec le reste de la décoration de la cuisine.

Pour effectuer l'inversion de la porte, veuillez procéder de la façon suivante:

- Inclinez légèrement l'appareil et appuyez-le contre le mur pour accéder à la partie inférieure.
- Soulevez la plinthe **Z** en poussant depuis derrière en correspondance des ailettes de blocage (fig. 8).
- Dévissez les vis **V** (fig. 9).

4.1 MISE A NIVEAU

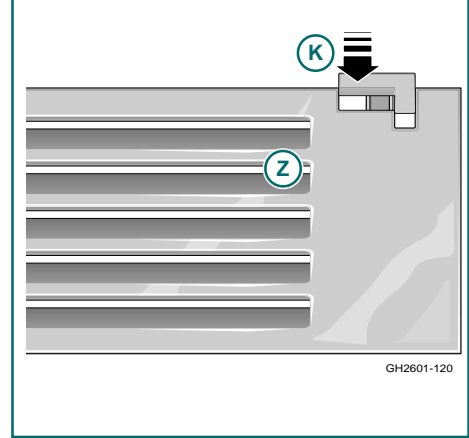
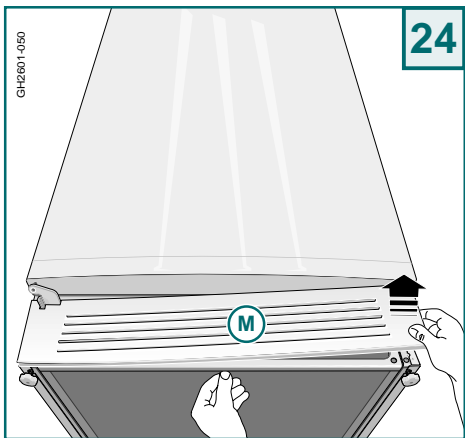
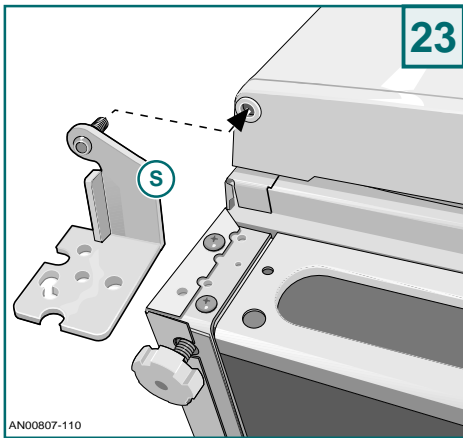
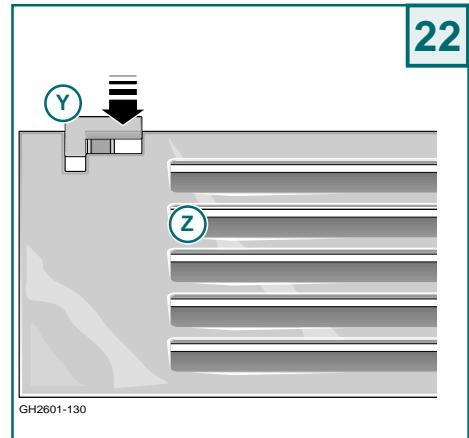
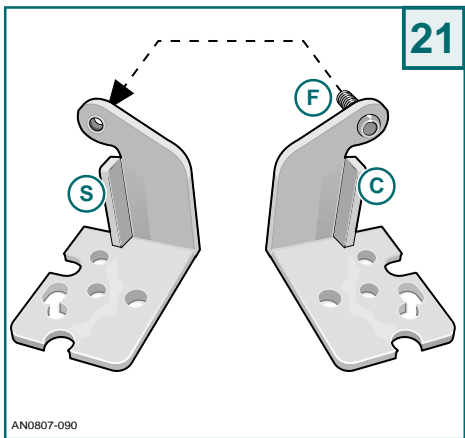
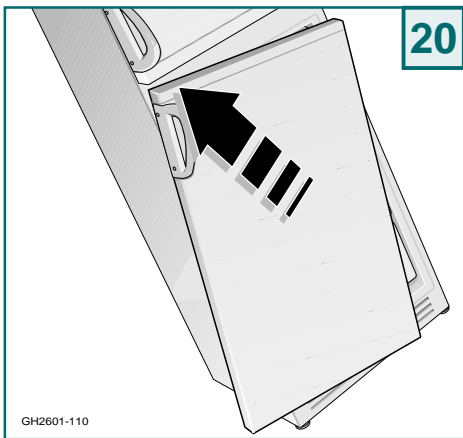
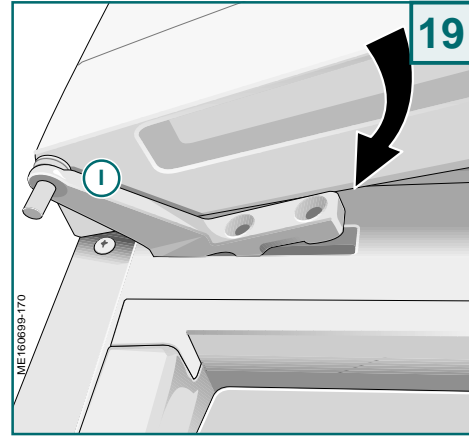
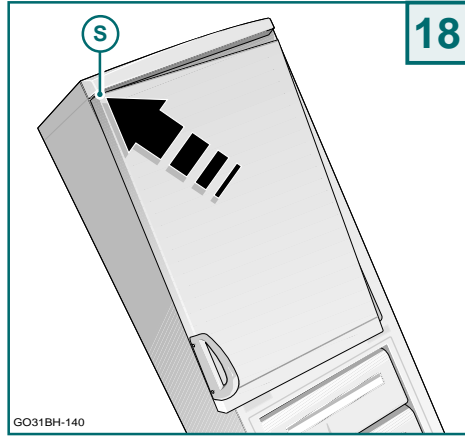
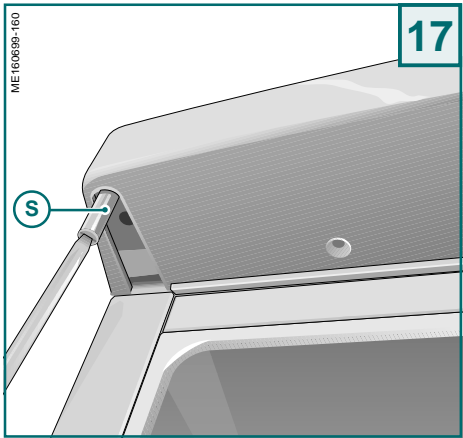
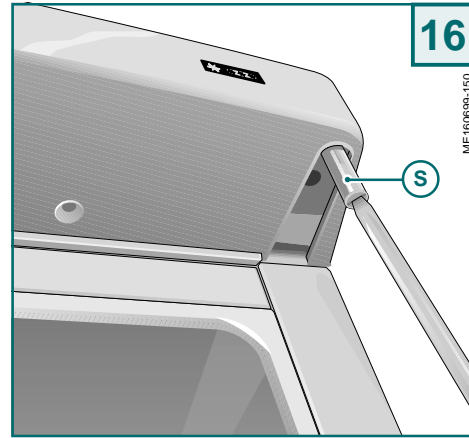
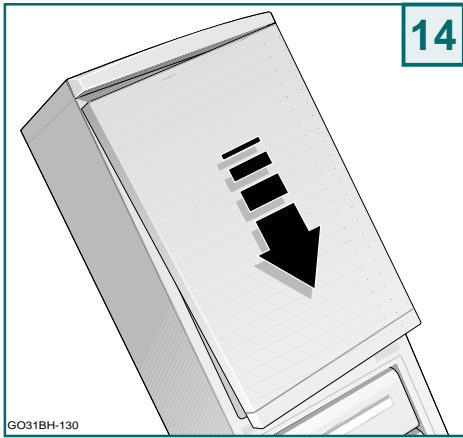
Vérifiez que l'appareil soit mis à niveau.

- Réglez les pieds **P** antérieurs si cela est nécessaire.

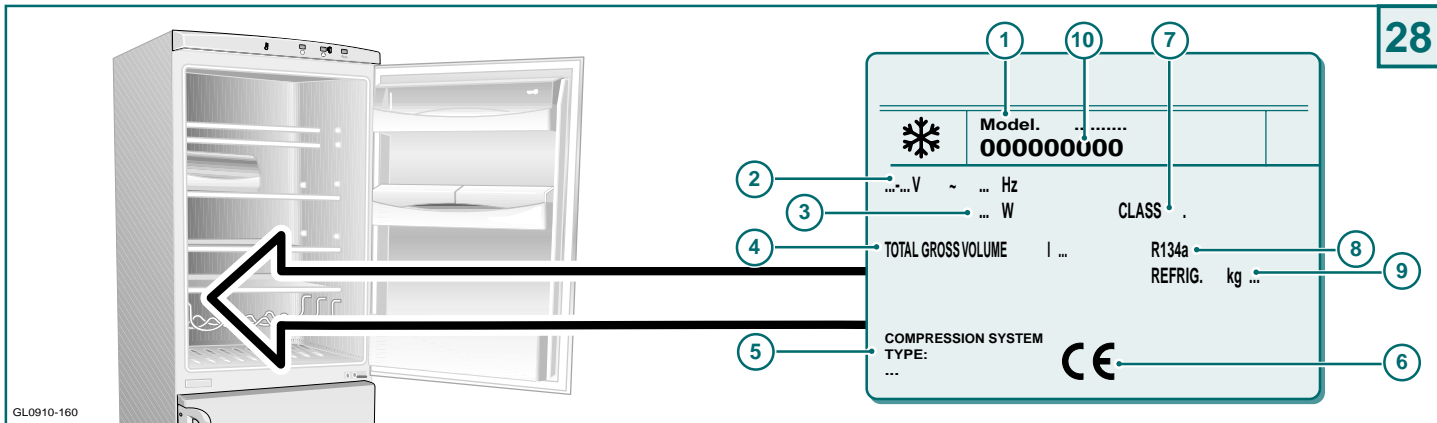
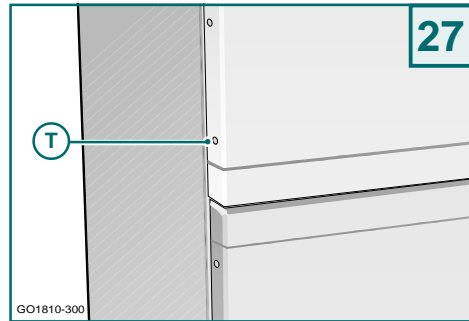
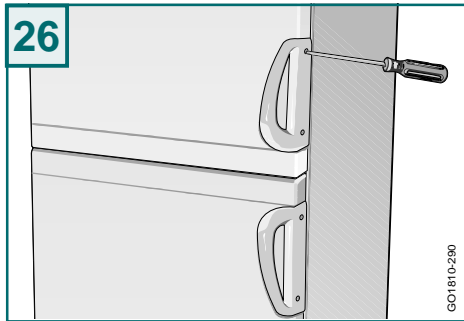
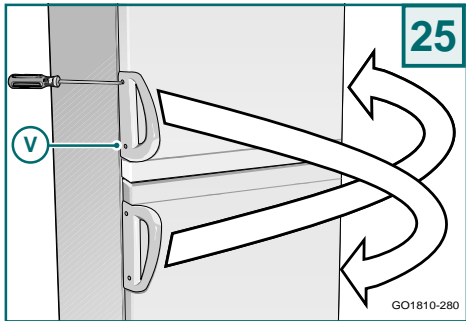


Cette opération doit être réalisée par au moins deux personnes.

- Enlevez la charnière inférieure **C** (fig. 10).
- Enlevez la porte du congélateur dans le sens indiqué par la flèche (fig. 11).
- Dévissez les vis **K** qui fixent la charnière intermédiaire **I** (fig. 12).
- Enlevez la charnière intermédiaire en ouvrant la porte supérieure comme indiqué par la flèche (fig. 13).



- Otez la porte supérieure dans le sens indiqué par la flèche (fig. 14).
- Enlevez la plaquette **A** de la partie gauche et introduisez-la dans la partie droite (occupée précédemment par la charnière intermédiaire) (fig. 15).
- Dévissez la cheville supérieure **S** (fig. 16).
- Revissez la cheville supérieure **S** dans la partie gauche (fig. 17).
- Introduisez la porte supérieure en assemblant correctement la cheville **S** (fig. 18).
- Introduisez la charnière intermédiaire **I** et fixez-la avec ses propres vis (fig. 19). Pour faciliter le montage intervenez en même temps sur la fermeture de la porte.
- Introduisez la porte du congélateur en assemblant correctement la charnière intermédiaire (fig. 20).
- Dévissez la cheville **F** de la charnière inférieure **C** (droite) et montez-la dans la charnière **S** (gauche) fournie avec l'appareil (fig. 21).
- Enlever la plaque gauche **Y** de la calandre inférieure **Z** (fig. 22).
- Remettre la plaque droite **K** fournie.
- Insérez la plinthe **M** en poussant en correspondance des ailettes de blocage (fig. 23).
- Remontez la charnière inférieure **S** sur le côté gauche et fixez-la avec les vis (fig. 24).



- Introduisez les capuchons **T** (fournis) (fig. 25).
- Dévissez les vis **V** qui fixent la poignée à la porte de l'appareil (fig. 26).
- Revissez les poignées dans le sens contraire (fig. 27).

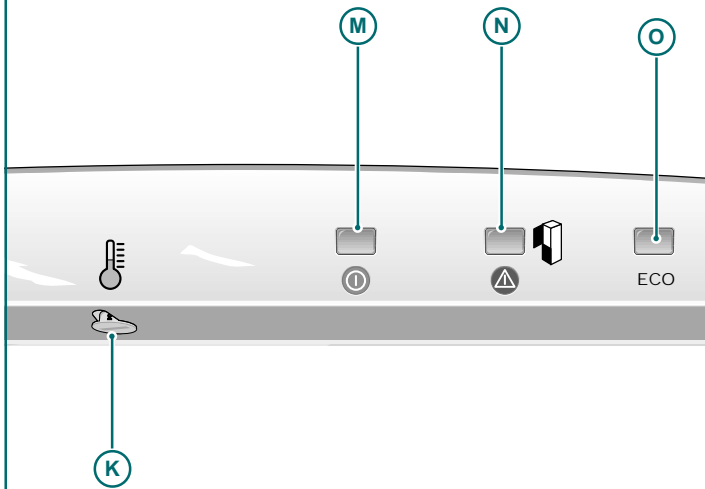
4.3 BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Les branchements électriques doivent être conformes aux normes de sécurité électrique.
- Contrôlez que le voltage reporté sur la plaquette de données corresponde à la tension de votre habitation.
- La mise à terre de l'appareil est rendue obligatoire par la loi. Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés à des personnes, des animaux ou des choses, ayant pour origine la non-observation de ces normes.
- Si la fiche et la prise ne sont pas du même type, faites remplacer la fiche par un technicien qualifié.

- 1 *modèle*
- 2 *tension d'alimentation et fréquence*
- 3 *Absorption maximale*
- 4 *Capacité lourde totale*
- 5 *numero de type*
- 6 *label de conformité CE*
- 7 *categorie climatique*
- 8 *type de réfrigérant*
- 9 *quantité réfrigérant*
- 10 *Numéro de matricule*



N'utilisez pas d'adaptateurs, de multiprises ou de rallonges.



5.1 MISE EN FONCTIONNEMENT

- Branchez la prise au réseau.
- L'éclairage interne s'allume à l'ouverture de la porte.
- Le témoin **N** indique l'ouverture de la porte supérieure et s'active de façon intermittente après trois minutes. La porte reste ouverte, la lampe interne s'éteint après 5 minutes.
- La lampe témoin **M** s'allume pour indiquer le fonctionnement des compartiments réfrigérateur.
- Réglez la température en tournant le bouton **K** de la position **1** (plus chaude) à la position **5** (plus froide).

On obtient l'arrêt du fonctionnement des compartiments en mettant le bouton K sur la position 0 .

5.2 COMMENT CONSERVER LES ALIMENTS

Rangez les aliments comme Indiqué par la figure.

Note:

- La distance entre les étagères et la paroi postérieure interne du réfrigérateur permet la libre circulation d'air.
- En rangeant les aliments, évitez qu'ils touchent la paroi postérieure du compartiment réfrigérateur.
- Ne mettez pas les aliments encore chauds dans les compartiments.
- Conservez les liquides dans des récipients fermés.



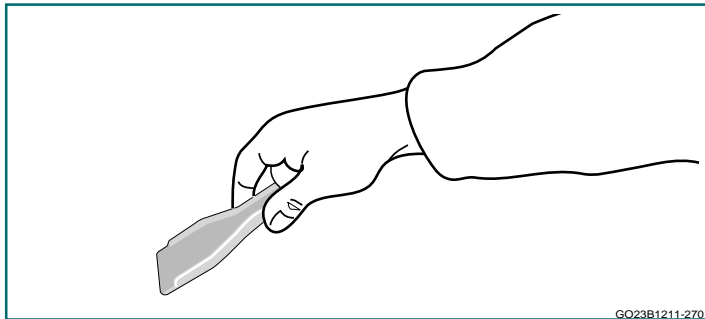


Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est automatique et ne nécessite donc d'aucune intervention.

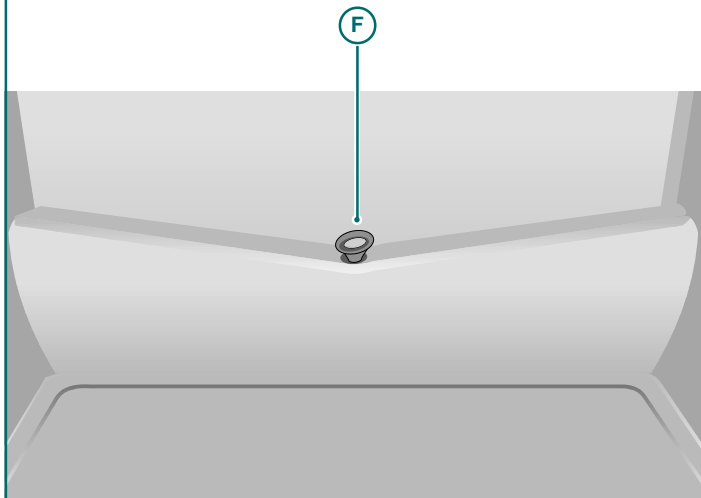


N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres méthodes artificielles pour accélérer le processus de dégivrage différents de ceux indiqués par le producteur.

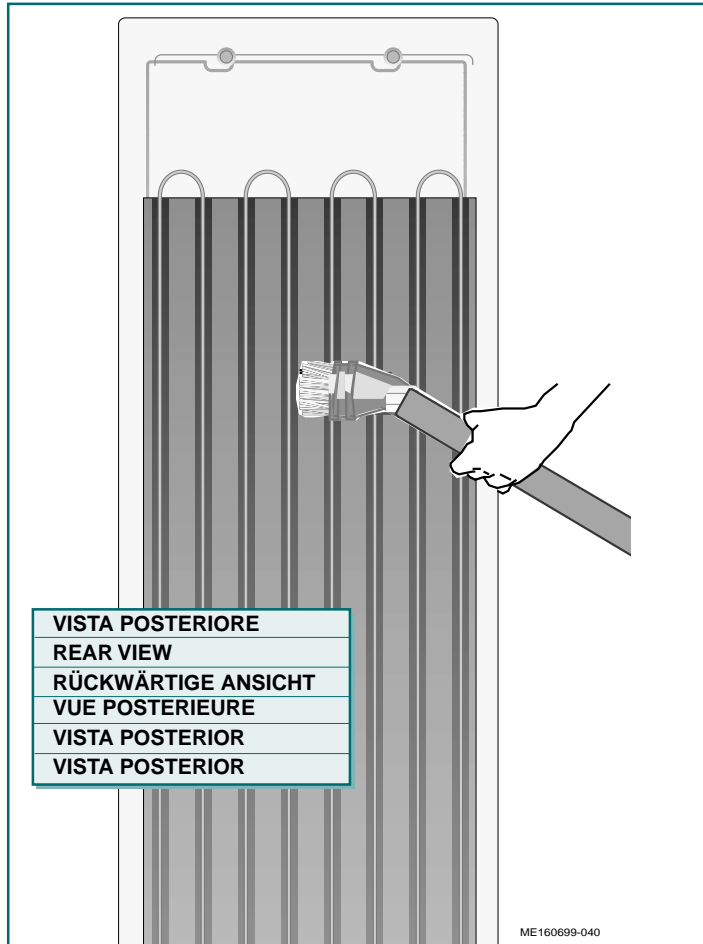
Ne pas utiliser d'appareils électrique a l'intérieur du compartiment de conservation des aliments à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.



31



G023B1211-170



ME160699-040



Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer chaque opération de nettoyage.

Aucune protection (grille à fil, carter) ne doit être retirée par une personne non qualifiée: évitez absolument de faire fonctionner l'appareil sans ces protections.

Pour le nettoyage interne de toutes les parties en plastique et du joint de la porte



N'utilisez en aucun cas ni abrasifs et ni détersif.

- Utilisez exclusivement une solution à base de **bicarbonate de sodium** et d'eau chaude, à raison de 10 cuillères pour 2 lt d'eau.

Nettoyage de l'orifice d'écoulement

- Nettoyez régulièrement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage **F** situé à l'intérieur du réfrigérateur.

Nettoyage du condensateur

- A effectuer au moins deux fois par an.
 - Utilisez un aspirateur de maison ou une brosse.
- Un condensateur sale provoque un mauvais rendement de l'appareil et diminue les prestations.

Cordon d'alimentation

- Contrôlez périodiquement le cordon d'alimentation pour vérifier qu'il soit intègre.
- En cas de cordon endommagé, n'utilisez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer mais adressez-vous à une personne qualifiée pour le remplacement.

En cas d'absence prolongée

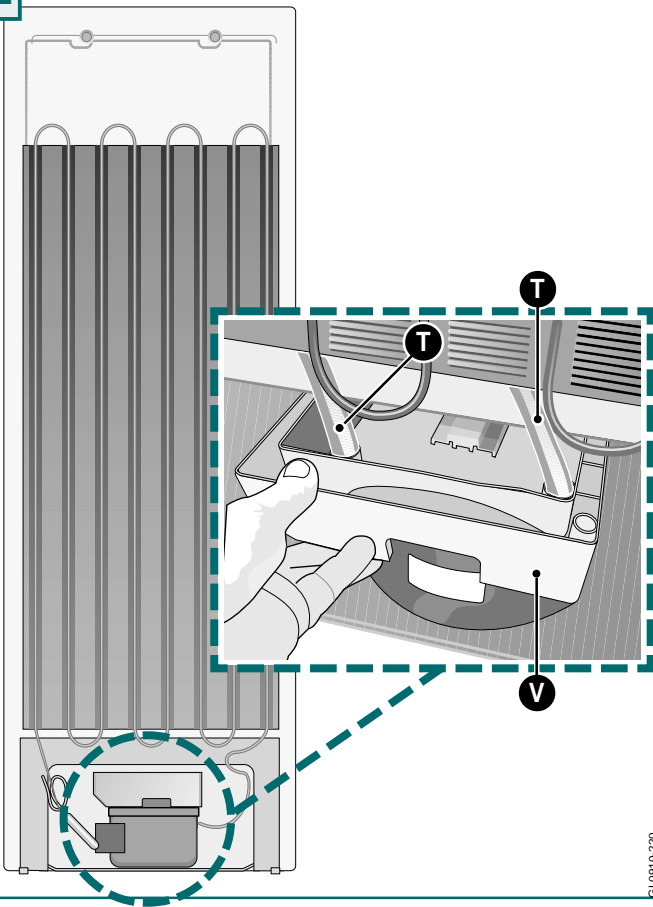
- Videz les compartiments.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant.
- Nettoyez tous les compartiments et essuyez-les.
- Laissez la porte ouverte pour empêcher la formation de mauvaises odeurs ou de moisissures.



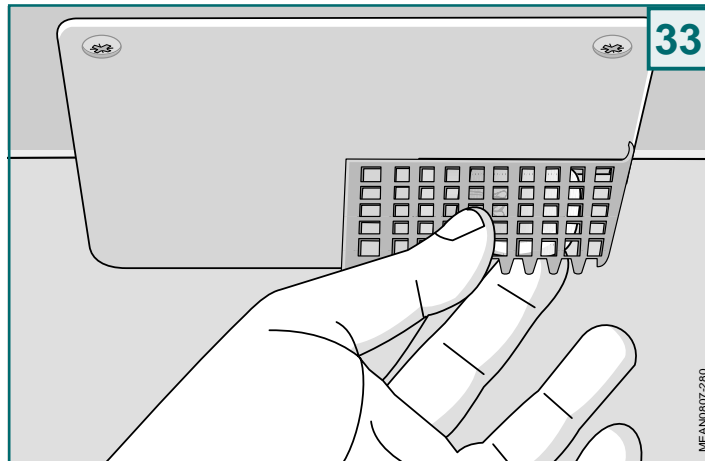
ATTENTION! Ne pas endommager le circuit réfrigérant.

Au terme de la vie fonctionnelle de l'appareil utilisant le gaz réfrigérant R 600a (isobutane) et du gaz inflammable à l'intérieur de la mousse isolante il faut prédisposer l'appareil en état de sécurité avant sa mise au rebut. Pour des information relativement à cette opération, s'adresser à son revendeur de confiance ou à l'organisme local préposé.

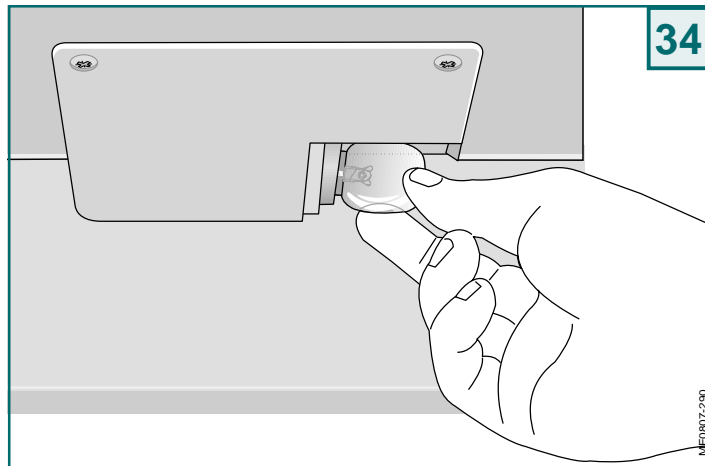
32



33



34



1) L'appareil ne fonctionne pas

- Est-ce qu'il y a une panne de courant?
- Est-ce que la fiche est bien branchée à la prise de courant?
- Est-ce que le cordon d'alimentation est endommagé?
- Le thermostat est-il positionné sur le Stop

2) La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez basse

- Est-ce que les portes se ferment correctement?
- Est-ce que l'appareil est installé près d'une source de chaleur?
- Le thermostat est-il positionné correctement ?
- Est-ce que le condensateur est propre?

3) La température à l'intérieur est trop basse

- Le potentiomètre est sur la position correcte ?

4) Il y a de l'eau par terre

- Est-ce que le tube d'écoulement **T** est positionné à l'endroit prédisposé dans le bac **V**?

- Est-ce que le bac **V** touche correctement la surface du compresseur?
Pour vider l'écoulement de l'eau de dégivrage reportez-vous au chap. 7.

3) L'appareil fait trop de bruit

- Est-ce que l'appareil touche d'autres meubles ou objets?
- Est-ce que les tubes de la partie postérieure se touchent ou vibrent ?
- Est-ce que l'appareil est bien mis à niveau?

6) La lampe d'éclairage interne ne s'allume pas

- Contrôlez d'abord le point 1, et ensuite:

Remplacez l'ampoule (fig. 33-34)

- Débranchez l'appareil.
- Enlevez le couvercle de l'ampoule.
- Vérifiez l'ampoule et remplacez-la si nécessaire par une neuve. (10 W max).